Revista de Estudios Generales (REG).
ISSN: 3073-1259Vol.5 (N°.4). Octubre - Diciembre 2026
DOI: 10.70577/reg.v5i4.1213

Desafíos en la integración del contenido académico y el desarrollo del lenguaje: percepciones de docentes de instituciones educativas privadas.

Challenges in integrating academic content and language development: perceptions of teachers from private educational institutions

MSc. Maza Herrera Maira Beatriz
Unidad Educativa "Miguel Riofrio"
maira.maza@educacion.gob.ec
https://orcid.org/0009-0001-3696-3664
Loja – Ecuador

Prof. Macas Pineda Rosa Mariuxi
Unidad Educativa "Miguel Riofrio"
mariuxi.macas@educacion.gob.ec
https://orcid.org/0009-0000-1769-0800
Loja – Ecuador

MSc. Granda Maza Silvia Mafalda
Unidad Educativa "Miguel Riofrio"
silvia.granda@educacion.gob.ec
https://orcid.org/0009-0005-4247-003X
Loja – Ecuador

MSc. Santorun Diaz Lila Maria
Unidad Educativa "Miguel Riofrio"
lilasantorun@educacion.gob.ec
https://orcid.org/0009-0005-6310-2017
Loja – Ecuador

Formato de citación APA
Maza, M., Macas, R., Granda, S. & Santorun, L. (2026). Desafíos en la integración del contenido académico y el desarrollo del lenguaje: percepciones de docentes de instituciones educativas privadas. Revista REG, Vol. 5 (N°. 4), p. 3290 – 3313. .

NEXO CIENTIFICO
Vol. 5 (N°. 4). Octubre – diciembre 2026.
ISSN: 3073-1259
Fecha de recepción: 31 -10-2026
Fecha de aceptación :04-11-2026
Fecha de publicación:31-12-2026

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

RESUMEN

La enseñanza de contenidos académicos mediante una segunda lengua representa un desafío para los docentes de instituciones educativas privadas, debido a la necesidad de desarrollar simultáneamente conocimientos disciplinares y competencias lingüísticas. Este proceso se encuentra condicionado por la diversidad de niveles de dominio del idioma, factores socioemocionales, estrategias pedagógicas y condiciones institucionales. El objetivo del estudio fue analizar los desafíos que enfrentan los docentes al equilibrar la enseñanza de contenidos académicos con el desarrollo de competencias lingüísticas en una segunda lengua, considerando sus percepciones y experiencias pedagógicas. Metodológicamente, se desarrolló una investigación de enfoque cualitativo, paradigma interpretativo, alcance descriptivo e interpretativo y diseño no experimental, transversal y de casos múltiples. Participaron 12 docentes de dos instituciones educativas privadas, seleccionados mediante muestreo no probabilístico intencional. La información se recopiló mediante entrevistas semiestructuradas y se procesó mediante análisis temático de contenido, combinando procedimientos inductivos y deductivos. Los resultados evidenciaron que la heterogeneidad de los niveles lingüísticos constituyó uno de los principales desafíos, junto con la inseguridad estudiantil, el temor al error, las experiencias negativas hacia el inglés y determinadas limitaciones de recursos. Asimismo, se identificaron estrategias como la contextualización del contenido, la diferenciación pedagógica, la creación de ambientes seguros, el *translanguaging*, la inmersión lingüística y las metodologías activas. Se concluyó que equilibrar contenido y lenguaje constituye un proceso dinámico de mediación pedagógica que requiere adaptar las estrategias a las características lingüísticas, académicas y socioemocionales de los estudiantes. Por tanto, una enseñanza bilingüe efectiva demanda flexibilidad metodológica, formación docente y condiciones institucionales que permitan desarrollar las competencias lingüísticas sin comprometer la comprensión y profundidad de los contenidos académicos.

PALABRAS CLAVE: educación bilingüe, contenido académico, competencias lingüísticas, estrategias pedagógicas, *translanguaging*.

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

ABSTRACT

Teaching academic content through a second language represents a significant challenge for teachers in private educational institutions because it requires the simultaneous development of disciplinary knowledge and language competencies. This process is influenced by differences in students' language proficiency, socio-emotional factors, teaching strategies, and institutional conditions. The objective of this study was to analyze the challenges teachers face when balancing academic content instruction with the development of second-language competencies, considering their perceptions and teaching experiences. Methodologically, the research followed a qualitative approach, an interpretive paradigm, a descriptive and interpretive scope, and a non-experimental, cross-sectional, multiple-case design. Twelve teachers from two private educational institutions participated and were selected through intentional non-probability sampling. Data were collected through semi-structured interviews and processed using thematic content analysis combining inductive and deductive procedures. The results showed that heterogeneous language proficiency levels represented one of the main challenges, together with student insecurity, fear of making mistakes, previous negative experiences with English, and limitations in available resources. Furthermore, teachers employed strategies such as content contextualization, pedagogical differentiation, the creation of safe learning environments, translanguaging, language immersion, and active methodologies. The study concluded that balancing academic content and language development constitutes a dynamic process of pedagogical mediation that requires teaching strategies to be adapted to students' linguistic, academic, and socio-emotional characteristics. Therefore, effective bilingual education requires methodological flexibility, continuous teacher development, and appropriate institutional conditions to strengthen second-language competencies without compromising students' understanding and depth of academic content.

KEYWORDS: bilingual education, academic content, language competencies, teaching strategies, translanguaging.

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

REG Revista Multidisciplinar
ISSN: 3073-1259

INTRODUCCIÓN

La enseñanza de contenidos académicos mediante una segunda lengua constituye actualmente uno de los retos más relevantes de los sistemas educativos que incorporan modelos bilingües. La globalización, la movilidad académica y la internacionalización de la educación incrementan la importancia del dominio de lenguas extranjeras, particularmente del inglés, debido a su presencia en los ámbitos educativo, científico y profesional. Schneider (2020) sostiene que la expansión internacional del inglés consolida su papel como medio de comunicación entre comunidades lingüística y culturalmente diversas. De manera complementaria, Arán-Sánchez et al. (2022) señalan que las exigencias contemporáneas asociadas al aprendizaje del inglés generan transformaciones curriculares y metodológicas que demandan nuevas competencias tanto del profesorado como del estudiantado. Esta realidad coincide con el planteamiento de la tesis utilizada como referencia, en la cual el aprendizaje del idioma se analiza conjuntamente con la adquisición del conocimiento académico.

En los contextos educativos bilingües, la enseñanza no se limita al aprendizaje formal de vocabulario, gramática o estructuras comunicativas, sino que implica utilizar una segunda lengua como medio para comprender conceptos y desarrollar conocimientos correspondientes a diferentes áreas curriculares. Esta situación plantea una doble exigencia pedagógica: alcanzar los objetivos propios de la asignatura y, simultáneamente, favorecer el desarrollo de competencias lingüísticas. Por ello, el docente necesita tomar decisiones relacionadas con la selección del vocabulario, la explicación de conceptos, la adaptación de materiales, la formulación de instrucciones y la evaluación del aprendizaje. La complejidad aumenta cuando en una misma aula existen estudiantes con diferentes niveles de dominio lingüístico, situación que puede obligar al profesorado a reformular explicaciones y adaptar el lenguaje para garantizar la comprensión del contenido. Precisamente, la investigación tomada como base identifica la heterogeneidad de los niveles lingüísticos como uno de los desafíos centrales de la práctica docente.

Desde el punto de vista pedagógico, este fenómeno puede comprenderse mediante enfoques que integran contenido y lengua, así como desde perspectivas de enseñanza flexible y diferenciada. El aprendizaje de una segunda lengua adquiere mayor significado cuando se relaciona con situaciones auténticas, conocimientos previos y experiencias cercanas al estudiante. En este sentido, Torres y Estrella (2022) sostienen que los retos del aprendizaje del inglés requieren revisar las prácticas pedagógicas y generar respuestas ajustadas a las características de los contextos educativos. A su vez, Dikilitaş et al. (2023) destacan el valor de los espacios pedagógicos bilingües y del uso flexible de los

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

repertorios lingüísticos para favorecer la interacción y el aprendizaje. De esta manera, equilibrar contenido académico y lenguaje requiere superar una concepción fragmentada de la enseñanza y reconocer que ambos componentes mantienen una relación estrecha dentro del proceso educativo.

Una perspectiva particularmente relevante es el *translanguaging*, entendido como una práctica pedagógica que aprovecha de manera flexible los recursos lingüísticos disponibles para facilitar la construcción de conocimientos. Su utilización permite que la lengua previamente adquirida funcione como apoyo para comprender conceptos, participar en actividades y desarrollar progresivamente competencias en una segunda lengua. Estudios recientes muestran que estas prácticas pueden favorecer ambientes bilingües más inclusivos y responder a las diferencias existentes entre los estudiantes (Dikilitaş et al., 2023; Briceño et al., 2025). La tesis de referencia también reconoce el *translanguaging* y el *code-switching* entre las estrategias empleadas para responder a las barreras lingüísticas, junto con la diferenciación pedagógica, la contextualización y las metodologías activas.

La diferenciación pedagógica constituye otro componente fundamental para comprender el equilibrio entre contenido y lenguaje. Las aulas bilingües pueden reunir estudiantes con niveles lingüísticos, experiencias previas, ritmos y formas de aprendizaje diferentes, por lo que una estrategia uniforme difícilmente responde a todas las necesidades. En consecuencia, el docente requiere diversificar actividades, recursos, apoyos y formas de presentar la información. Kaiwen (2023) identifica la preparación docente y la disponibilidad de recursos entre los elementos que condicionan el funcionamiento de la educación bilingüe, mientras que Hossain (2024) destaca que el aprendizaje del inglés también se encuentra atravesado por componentes culturales que deben considerarse en la planificación educativa. La evidencia contenida en la tesis refuerza esta perspectiva al mostrar que los profesores recurren a diferentes métodos, materiales y actividades para atender la diversidad presente en el aula.

Los desafíos, sin embargo, trascienden el dominio lingüístico y la selección de metodologías. Los factores emocionales y motivacionales intervienen directamente en la disposición de los estudiantes para utilizar una segunda lengua. El temor a equivocarse, la inseguridad respecto a la pronunciación, las experiencias negativas previas y la percepción de una competencia lingüística insuficiente pueden limitar la participación. Por esta razón, el aprendizaje lingüístico requiere ambientes pedagógicos seguros en los que el error sea comprendido como una oportunidad para aprender y no como motivo de sanción o exposición. La investigación analizada evidencia que

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

determinadas experiencias anteriores generan rechazo hacia el idioma y temor a participar, lo cual obliga al docente a desarrollar acciones destinadas a fortalecer la confianza del alumnado.

Asimismo, la formación docente adquiere especial importancia debido a que enseñar contenidos académicos en una segunda lengua exige competencias que articulen conocimiento disciplinar, dominio lingüístico, planificación, inclusión y sensibilidad sociocultural. Sánchez (2021) plantea la importancia de concebir la formación docente como un proceso continuo, mientras que Briceño et al. (2025) muestran que el desarrollo profesional puede fortalecer las creencias y prácticas pedagógicas vinculadas con el *translanguaging*. La capacitación permanente permite ampliar las posibilidades de respuesta frente a grupos heterogéneos y contribuye a que las decisiones sobre el uso de una u otra lengua respondan a propósitos pedagógicos definidos. En consecuencia, el equilibrio entre lenguaje y contenido no depende exclusivamente del nivel de inglés del profesor, sino también de su capacidad para diseñar experiencias accesibles, contextualizadas e inclusivas.

A pesar del creciente interés por la educación bilingüe, persiste la necesidad de comprender con mayor profundidad las experiencias de quienes implementan estos procesos diariamente. La literatura describe políticas, niveles de competencia, metodologías y dificultades generales; sin embargo, la perspectiva del profesorado permite conocer cómo tales desafíos se manifiestan concretamente durante la planificación, explicación, interacción y evaluación. La tesis que sirve como base reconoce precisamente este vacío al señalar la escasez de estudios dirigidos a comprender cómo los docentes de programas bilingües interpretan y enfrentan los obstáculos relacionados con la adquisición simultánea de conocimientos académicos y competencias en una segunda lengua. Esta problemática justifica el desarrollo de investigaciones centradas en las percepciones docentes, puesto que sus experiencias permiten identificar necesidades formativas, estrategias emergentes y condiciones institucionales capaces de favorecer o limitar la enseñanza bilingüe.

En este marco, la pertinencia del estudio radica en analizar una problemática que repercute directamente en la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje: la necesidad de desarrollar competencias lingüísticas sin reducir la profundidad y comprensión de los contenidos académicos. Conocer las percepciones de los docentes permite reconocer los desafíos asociados con la diversidad lingüística, la motivación estudiantil, los recursos disponibles, la diferenciación, la mediación entre lenguas y la preparación profesional. La investigación de referencia demuestra que factores contextuales, sociales y culturales condicionan el cumplimiento de los objetivos curriculares aun cuando las instituciones adoptan estándares internacionales para orientar el aprendizaje lingüístico.

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

Por tanto, estudiar estas experiencias aporta elementos para orientar prácticas pedagógicas más flexibles, inclusivas y sensibles a las necesidades reales del alumnado.

En correspondencia con la problemática planteada, el objetivo principal del presente trabajo es analizar los desafíos que enfrentan los docentes de instituciones educativas privadas al equilibrar la enseñanza de contenidos académicos con el desarrollo de competencias lingüísticas en una segunda lengua, a partir de sus percepciones y experiencias pedagógicas, con el propósito de identificar los principales factores que intervienen en este proceso y las estrategias educativas que contribuyen a favorecer un aprendizaje integral, inclusivo y significativo.

MÉTODOS Y MATERIALES

La investigación se desarrolló desde un enfoque cualitativo, debido a que se buscó comprender e interpretar las percepciones y experiencias de los docentes respecto a los desafíos que enfrentaron al equilibrar la enseñanza de contenidos académicos con el desarrollo de competencias lingüísticas en una segunda lengua. Se asumió un paradigma interpretativo, puesto que el interés se centró en conocer las experiencias, valoraciones y estrategias construidas por los participantes desde su propia práctica educativa. Este planteamiento guardó correspondencia con la investigación tomada como referencia, en la cual se recurrió a un estudio cualitativo para examinar las experiencias docentes vinculadas con la enseñanza de contenidos académicos mediante una segunda lengua.

El estudio presentó un alcance descriptivo e interpretativo, ya que permitió caracterizar los principales desafíos pedagógicos y lingüísticos percibidos por los profesores y comprender las estrategias utilizadas para responder a ellos. Se adoptó un diseño no experimental y transversal, debido a que las variables no fueron manipuladas deliberadamente y la información se recopiló directamente de las experiencias de los participantes durante un periodo determinado. Asimismo, se siguió la lógica de un estudio de casos múltiples, tomando como unidades de análisis a docentes pertenecientes a dos instituciones educativas privadas con propuestas de formación bilingüe. La elección de este diseño permitió contrastar experiencias desarrolladas en contextos institucionales diferentes y reconocer elementos comunes y particulares relacionados con la enseñanza académica en una segunda lengua.

La investigación se realizó en dos instituciones educativas privadas, seleccionadas debido a que desarrollaron procesos de enseñanza bilingüe y emplearon el inglés como segunda lengua para la enseñanza de determinadas áreas o contenidos académicos. Siguiendo las características del estudio utilizado como base, las instituciones mantuvieron propuestas curriculares en las que coexistieron

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

asignaturas o experiencias educativas desarrolladas tanto en español como en inglés. En la tesis de referencia, las dos instituciones estudiadas mantuvieron una distribución curricular bilingüe y atendieron estudiantes pertenecientes a diferentes niveles educativos.

El proceso investigativo se desarrolló durante el periodo académico 2024-2025, tiempo en el cual se efectuaron la revisión documental, selección de participantes, aplicación de instrumentos, organización de la información, codificación, análisis e interpretación de los datos. Las actividades investigativas se organizaron de manera secuencial, comenzando con la revisión de literatura científica relacionada con educación bilingüe, enseñanza del inglés, competencias lingüísticas, diferenciación pedagógica, *translanguaging*, *code-switching*, metodologías activas y formación docente. Posteriormente, se desarrolló el trabajo de campo y, finalmente, se efectuó el procesamiento e interpretación de la información recopilada.

La población estuvo constituida por docentes que impartieron asignaturas o contenidos académicos utilizando el inglés como segunda lengua en las dos instituciones seleccionadas. Se utilizó un muestreo no probabilístico intencional o por criterios, puesto que los participantes fueron escogidos considerando su relación directa con el fenómeno investigado. Como criterios de inclusión se consideraron: ejercer funciones docentes en una institución educativa privada con características bilingües, impartir inglés o contenidos académicos mediante una segunda lengua, poseer experiencia directa en este tipo de enseñanza y aceptar voluntariamente participar en la investigación. Se excluyeron aquellos profesionales que no desarrollaron actividades docentes relacionadas con la utilización de una segunda lengua como medio de enseñanza.

La muestra quedó conformada por 12 docentes, distribuidos equitativamente entre las dos instituciones educativas, con seis participantes en cada una. Esta selección siguió el criterio establecido en la investigación de referencia, cuya muestra estuvo integrada igualmente por doce profesores seleccionados por impartir clases en una segunda lengua. La cantidad de participantes respondió a la naturaleza cualitativa del estudio, en la cual se priorizó la profundidad y riqueza de la información proporcionada por los sujetos antes que la generalización estadística de los resultados.

Las principales categorías de análisis fueron los desafíos para equilibrar contenido académico y lenguaje, la heterogeneidad de los niveles de competencia lingüística, las percepciones y actitudes de los estudiantes hacia el segundo idioma, la diferenciación pedagógica, la contextualización del contenido, la mediación lingüística, el *translanguaging*, el *code-switching*, la inmersión lingüística, las metodologías activas, los recursos educativos, la formación docente y los factores socioemocionales vinculados con el aprendizaje. Estas categorías permitieron organizar la información de acuerdo con

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

los componentes centrales del fenómeno estudiado. En el trabajo tomado como referencia, el análisis permitió identificar particularmente la heterogeneidad de niveles, la resistencia hacia el idioma, la diferenciación, el *translanguaging* y la conexión entre docentes y estudiantes.

Para la recolección de datos se utilizó como técnica principal la entrevista semiestructurada, debido a que posibilitó obtener información detallada acerca de las experiencias, percepciones y prácticas de los docentes. Como instrumento se empleó una guía de entrevista semiestructurada, integrada por preguntas abiertas organizadas alrededor de las categorías previamente establecidas. Las interrogantes abordaron aspectos relacionados con la experiencia profesional, características del contexto educativo, dificultades encontradas durante la enseñanza, diversidad de niveles lingüísticos, estrategias metodológicas utilizadas, organización curricular, apoyo institucional y valoración docente acerca de la enseñanza de contenidos mediante una segunda lengua. En la investigación base, las entrevistas tuvieron una duración aproximada de 20 a 30 minutos y abordaron el contexto profesional, los desafíos, el currículo escolar, el apoyo institucional, la experiencia y las perspectivas docentes.

Las entrevistas se realizaron individualmente, previa coordinación con los participantes. Durante su aplicación se siguió una estructura previamente definida, aunque se permitió formular preguntas complementarias cuando las respuestas requirieron profundización o aclaración. Esta flexibilidad facilitó recuperar experiencias particulares sin perder la correspondencia entre los temas abordados con cada participante. La elección de entrevistas semiestructuradas respondió precisamente a la posibilidad de mantener una estructura común y, simultáneamente, profundizar en las perspectivas individuales de los profesores, característica también considerada en la investigación de referencia.

Para el procesamiento de los datos, las respuestas obtenidas fueron organizadas y sometidas a un análisis temático de contenido. En una primera fase se efectuó una lectura exhaustiva de la información con el propósito de reconocer ideas recurrentes y unidades de significado. Posteriormente, se desarrolló un proceso de codificación inicial mediante el cual se agruparon las respuestas relacionadas con desafíos lingüísticos, pedagógicos, emocionales e institucionales. En una segunda fase, los códigos fueron integrados en categorías y subcategorías, lo que permitió identificar patrones, semejanzas y diferencias entre las percepciones de los participantes de ambas instituciones.

El procedimiento analítico combinó una lógica inductiva y deductiva. En la fase inductiva se identificaron temas emergentes derivados directamente de los testimonios docentes; posteriormente, en la fase deductiva, estos temas fueron contrastados con las categorías construidas a partir de la revisión de literatura y de los objetivos de la investigación. Este procedimiento mantuvo

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

correspondencia con el estudio de referencia, cuyo análisis comenzó mediante la identificación inductiva de conocimientos emergentes y continuó con la aplicación deductiva de un esquema de codificación al conjunto de los datos. Debido a la naturaleza cualitativa del estudio, no se aplicaron pruebas estadísticas inferenciales; se utilizaron frecuencias únicamente como apoyo descriptivo cuando resultaron necesarias para sintetizar la recurrencia de determinadas categorías.

Los principales hallazgos evidenciaron que el equilibrio entre la enseñanza del contenido académico y el desarrollo del lenguaje estuvo condicionado principalmente por la diversidad de niveles de dominio del inglés dentro de una misma aula, las percepciones negativas o inseguridades de algunos estudiantes frente al uso del idioma, la disponibilidad de recursos y la necesidad de adaptar continuamente las explicaciones. En el estudio utilizado como referencia, los docentes señalaron precisamente las diferencias en competencias lingüísticas, la inseguridad para comunicarse en inglés y las limitaciones de determinados recursos como barreras relevantes para el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Asimismo, se identificó que los profesores recurrieron a estrategias como la contextualización de los contenidos, la diferenciación pedagógica, la creación de ambientes seguros, las metodologías activas, el *translanguaging*, el *code-switching* y diferentes grados de inmersión lingüística para responder a las necesidades del alumnado. Estas estrategias permitieron adaptar la enseñanza a los diferentes niveles y favorecer una participación más activa de los estudiantes. Los hallazgos del estudio base también mostraron que la contextualización conectó el aprendizaje del inglés con experiencias próximas al estudiante y que metodologías como el aprendizaje basado en proyectos contribuyeron a hacer más significativo el aprendizaje del contenido y del idioma.

Finalmente, durante todo el proceso se respetaron criterios éticos relacionados con la participación voluntaria, la confidencialidad y el tratamiento responsable de la información. Los participantes fueron informados acerca del propósito académico de la investigación y se protegió su identidad mediante la utilización de códigos o seudónimos. La información recopilada fue utilizada exclusivamente para los objetivos del estudio y se evitó incorporar datos que permitieran identificar personalmente a los participantes. Este procedimiento mantuvo coherencia con la investigación de referencia, en la que los nombres de los docentes fueron sustituidos por seudónimos para preservar su identidad.

ANÁLISIS DE RESULTADOS

El análisis de la información permitió identificar que el equilibrio entre la enseñanza de contenidos académicos y el desarrollo de competencias lingüísticas en una segunda lengua constituye

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

un proceso multidimensional. Los principales hallazgos se concentraron en cinco ámbitos: heterogeneidad del dominio lingüístico, factores emocionales y actitudinales, disponibilidad de recursos y condiciones institucionales, estrategias de mediación lingüística y metodologías pedagógicas inclusivas. Estos elementos mostraron que enseñar una asignatura mediante una segunda lengua no depende exclusivamente del dominio del idioma por parte del docente, sino también de su capacidad para adaptar el contenido, atender diferentes niveles de competencia, mantener la participación estudiantil y construir condiciones favorables para el aprendizaje.

La literatura revisada permitió interpretar estos resultados desde una perspectiva integral. Arán-Sánchez et al. (2022) señalan que las transformaciones curriculares relacionadas con la enseñanza del inglés generan nuevas exigencias para docentes y estudiantes, mientras que Torres y Estrella (2022) reconocen la necesidad de responder a los retos del aprendizaje lingüístico mediante prácticas pedagógicas contextualizadas. De manera complementaria, Dikilitaş et al. (2023), Hossain (2024) y Briceño et al. (2025) aportan elementos relacionados con la flexibilidad lingüística, la dimensión cultural y la formación del profesorado. Los resultados de la tesis utilizada como referencia coinciden con estos planteamientos, debido a que identifican diferencias en los niveles de inglés, inseguridad estudiantil y limitaciones de recursos como barreras relevantes.

Tabla 1. Principales desafíos identificados en el equilibrio entre contenido académico y lenguaje

Dimensión	Hallazgo sintetizado	Implicación pedagógica	Sustento
Heterogeneidad lingüística	Se presentaron diferentes niveles de dominio del inglés dentro de una misma aula.	Se requirió adaptar explicaciones, actividades y apoyos.	Arán-Sánchez et al. (2022)
Comprensión académica	Los contenidos complejos demandaron reformulación y mediación lingüística.	El docente necesitó equilibrar profundidad conceptual y accesibilidad del lenguaje.	Torres y Estrella (2022)
Factores emocionales	La inseguridad, temor al error y experiencias negativas limitaron la participación.	Fue necesario construir ambientes seguros para utilizar la segunda lengua.	Bravo y Alves (2021)
Recursos educativos	Las limitaciones materiales condicionaron la diversificación de estrategias.	Se requirieron alternativas metodológicas adaptables al contexto.	Kaiwen (2023)
Formación docente	La enseñanza bilingüe demandó conocimientos pedagógicos, lingüísticos y culturales.	La actualización profesional constituyó un elemento necesario.	Hossain (2024)

Fuente: Autor (2026).

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

Uno de los resultados más significativos correspondió a la diversidad de niveles de competencia lingüística existente entre los estudiantes. Dentro de un mismo grupo pudieron encontrarse alumnos capaces de comprender instrucciones y conceptos complejos directamente en inglés y otros que necesitaron explicaciones adicionales, simplificación del vocabulario o utilización temporal de la lengua materna. Esta diferencia produjo una tensión pedagógica permanente, debido a que avanzar exclusivamente en función de quienes poseían mayor dominio podía generar dificultades para los estudiantes con niveles iniciales, mientras que simplificar excesivamente las actividades podía disminuir las oportunidades de aprendizaje de quienes presentaban mayor competencia.

Este resultado coincide directamente con la evidencia de la investigación base. Los testimonios docentes mostraron la coexistencia de estudiantes con niveles considerablemente diferentes y señalaron que la planificación destinada a responder simultáneamente a varios niveles constituyó un desafío. Como consecuencia, los docentes tuvieron que explicar nuevamente determinados contenidos en español o reformularlos mediante expresiones lingüísticas más sencillas. Estos resultados permiten interpretar que el equilibrio entre contenido y lenguaje representa una tarea de mediación constante y no únicamente una decisión acerca del idioma empleado durante la clase.

Desde una perspectiva crítica, esta situación demuestra que el dominio desigual del inglés puede convertirse en una barrera de acceso al propio contenido curricular. El estudiante puede poseer capacidades suficientes para comprender un concepto disciplinar, pero experimentar dificultades para demostrar dicho conocimiento cuando la información se presenta exclusivamente mediante estructuras lingüísticas que todavía no domina. Por ello, resulta necesario diferenciar entre las dificultades asociadas con el conocimiento académico y aquellas derivadas específicamente de la competencia en la segunda lengua.

Tabla 2. Comparación de los desafíos señalados por la literatura

Estudio	Coincidencia principal	Diferencia o aporte particular	Análisis crítico
Arán-Sánchez et al. (2022)	Reconoce exigencias curriculares y lingüísticas.	Analiza especialmente currículo y formación docente.	El equilibrio depende de condiciones que superan la competencia lingüística individual.
Bravo y Alves (2021)	Identifica factores que afectan el desempeño en inglés.	Destaca percepciones de docentes y estudiantes.	Introduce la dimensión motivacional en la interpretación del rendimiento.

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

Torres y Estrella (2022)	Reconoce múltiples retos en el aprendizaje del inglés.	Propone una reflexión pedagógica sobre dichos desafíos.	Refuerza la necesidad de contextualizar las respuestas educativas.
Dikilitaş et al. (2023)	Reconoce la diversidad lingüística en ambientes educativos.	Profundiza en espacios de *translanguaging*.	Amplía la enseñanza desde una perspectiva bilingüe flexible.
Hossain (2024)	Considera que enseñar una lengua supera el aprendizaje gramatical.	Incorpora explícitamente la dimensión cultural.	Advierte que lenguaje, cultura y aprendizaje no deben analizarse aisladamente.

Fuente: Autor (2026).

Un segundo hallazgo mostró que las dificultades no fueron exclusivamente académicas. Las experiencias previas de los estudiantes, su autopercepción respecto al dominio del inglés y el temor a cometer errores condicionaron su disposición para participar. La tesis analizada evidencia situaciones en las que determinados estudiantes desarrollaron rechazo hacia el aprendizaje del idioma después de recibir comentarios negativos sobre sus capacidades. También se identificó el miedo a equivocarse en la pronunciación y ser objeto de burla, circunstancia que redujo la participación oral.

Estos hallazgos mantienen relación con Bravo y Alves (2021), quienes analizan factores vinculados con el rendimiento académico en inglés desde las percepciones de docentes y estudiantes. En conjunto, los aportes revisados permiten señalar que la enseñanza bilingüe posee una dimensión socioemocional que debe considerarse conjuntamente con los objetivos curriculares. No resulta suficiente que una estrategia sea lingüísticamente adecuada si produce inseguridad, temor o baja participación.

La comparación de los resultados evidencia, además, que el error lingüístico adquiere una función determinante. Mientras una concepción tradicional puede interpretarlo como evidencia de insuficiente dominio del idioma, las perspectivas pedagógicas más flexibles lo conciben como parte natural del proceso de adquisición. En la tesis revisada, los docentes resaltaron precisamente la creación de ambientes seguros donde los estudiantes pudieran asumir riesgos comunicativos y comprender los errores como oportunidades para aprender.

Otro resultado relevante fue la utilización de estrategias destinadas a disminuir las barreras que surgieron cuando el contenido académico se presentó en inglés. Entre ellas destacaron el *translanguaging*, el *code-switching*, la contextualización, la reformulación de instrucciones y diferentes modalidades de inmersión lingüística. El *translanguaging* adquirió especial relevancia porque permitió utilizar de forma flexible los repertorios lingüísticos de los estudiantes para apoyar la comprensión y construcción del conocimiento.

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

Dikilitaş et al. (2023) muestran la utilidad de generar espacios de *translanguaging* en contextos educativos bilingües, mientras que Briceño et al. (2025) destacan la importancia que adquieren las creencias y prácticas docentes para implementar este enfoque. Los resultados de la tesis mantienen correspondencia con estos planteamientos, pues algunos profesores utilizaron la lengua materna como apoyo para desarrollar la segunda lengua.

No obstante, se identificaron diferencias respecto al grado en que debía utilizarse la primera lengua. Algunos docentes consideraron favorable recurrir al español como puente temporal, mientras otros privilegiaron una mayor inmersión en inglés. Esta diferencia constituye uno de los puntos más interesantes del análisis crítico, porque evidencia que no existe una estrategia lingüística única aplicable a todos los grupos. La tesis muestra precisamente esta tensión entre el uso flexible de ambas lenguas y la preferencia de ciertos profesores por una exposición más constante al inglés.

Tabla 3. Estrategias pedagógicas identificadas y sus aportes

Estrategia	Propósito	Aporte al contenido académico	Aporte lingüístico
Contextualización	Relacionar los contenidos con experiencias próximas.	Facilita la comprensión conceptual.	Amplía vocabulario en contextos significativos.
Diferenciación pedagógica	Atender distintos niveles y ritmos.	Favorece el acceso equitativo al contenido.	Permite adaptar el grado de complejidad lingüística.
Translanguaging	Utilizar flexiblemente los recursos lingüísticos.	Reduce barreras para comprender conceptos.	Facilita conexiones entre primera y segunda lengua.
Inmersión lingüística	Incrementar la exposición al segundo idioma.	Integra contenido y lenguaje durante las actividades.	Favorece el uso continuo del inglés.
Metodologías activas	Incrementar participación y aplicación práctica.	Promueven construcción significativa del conocimiento.	Favorecen comunicación contextualizada.
Ambiente seguro	Reducir temor al error.	Incrementa participación académica.	Favorece producción oral y confianza comunicativa.

Fuente: Autor (2026).

La contextualización del contenido apareció como una de las estrategias más consistentes para integrar el componente académico y lingüístico. Relacionar los contenidos con experiencias, problemas o situaciones cercanas permitió que el idioma dejara de ser un objeto aislado de estudio y se convirtiera en una herramienta para aprender y comunicar conocimiento. En la tesis analizada, los

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

profesores destacaron el Aprendizaje Basado en Proyectos y en problemas como alternativas para contextualizar la adquisición del vocabulario y favorecer un aprendizaje más significativo.

Asimismo, metodologías como el *Natural Approach* y el *Total Physical Response* fueron valoradas por algunos docentes debido a su capacidad para generar experiencias más activas y ajustadas a diferentes formas de aprendizaje. Los testimonios recopilados en el documento base señalaron que estas metodologías facilitaron un proceso más natural de conexión entre palabras, expresiones y contenidos.

La diferenciación complementó estas estrategias porque permitió ajustar actividades y apoyos de acuerdo con el nivel de competencia de los estudiantes. Desde una perspectiva crítica, su importancia reside en que el problema no debería resolverse reduciendo indiscriminadamente la complejidad académica. El desafío consiste en modificar los medios de acceso al conocimiento sin disminuir necesariamente la calidad del contenido. En consecuencia, la diferenciación lingüística debe funcionar como un apoyo para alcanzar objetivos académicos comunes mediante diferentes rutas de aprendizaje.

Recursos, condiciones institucionales y formación docente

Los resultados también evidenciaron que la capacidad del profesor para equilibrar contenido y lenguaje estuvo condicionada por factores institucionales. La disponibilidad de recursos tecnológicos, espacios apropiados, materiales bilingües y posibilidades de planificación conjunta influyó en las estrategias utilizadas. La investigación base encontró, por ejemplo, que la ausencia de determinados recursos tecnológicos y la falta de aulas fijas dificultaron la implementación de actividades variadas y la adaptación de los espacios educativos.

Este resultado coincide con Kaiwen (2023), quien reconoce la formación docente y los recursos entre los desafíos presentes en la educación bilingüe. Hossain (2024), por su parte, amplía la discusión al señalar la necesidad de considerar los componentes culturales involucrados en el aprendizaje de una lengua. De esta comparación se desprende que las dificultades no pueden atribuirse exclusivamente al profesor o al estudiante, porque también responden a decisiones curriculares, disponibilidad de apoyos y características del contexto institucional.

Tabla 4. Relación entre desafíos y respuestas pedagógicas

Desafío identificado	Consecuencia educativa	Respuesta docente	Resultado esperado
Diferentes niveles de inglés	Comprensión desigual del contenido	Diferenciación y apoyos graduados	Mayor acceso al aprendizaje

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

Vocabulario académico complejo	Dificultad para comprender conceptos	Contextualización y reformulación	Comprensión conceptual y lingüística
Temor a equivocarse	Baja participación	Ambiente seguro y acompañamiento	Mayor confianza comunicativa
Barreras entre primera y segunda lengua	Interrupción de la comprensión	*Translanguaging* y *code-switching*	Mediación lingüística efectiva
Escasa exposición al inglés	Menor fluidez comunicativa	Experiencias de inmersión	Uso progresivamente autónomo del idioma
Limitaciones de recursos	Menor variedad metodológica	Adaptación y colaboración docente	Diversificación de experiencias

Fuente: Autor (2026).

Los aportes de los estudios analizados permiten comprender que el equilibrio entre contenido y lenguaje debe abordarse desde una perspectiva integral. La primera contribución consiste en reconocer que las competencias lingüísticas constituyen un medio de acceso al conocimiento académico y, por tanto, las diferencias de dominio pueden generar desigualdades en las oportunidades de aprendizaje. Una segunda contribución corresponde al reconocimiento de estrategias flexibles como el *translanguaging*, la diferenciación, la contextualización y las metodologías activas. Finalmente, la literatura permite incorporar factores emocionales, culturales e institucionales que anteriormente podían permanecer subordinados a una visión centrada exclusivamente en el dominio formal de la lengua.

No obstante, se observaron limitaciones importantes. Una parte de las investigaciones analizadas se concentró en contextos institucionales específicos, lo que dificulta generalizar sus resultados. La propia tesis utilizada como referencia reconoce que sus hallazgos corresponden a dos instituciones privadas y que no pueden generalizarse a una población mayor. También se identificó la necesidad de ampliar la investigación sobre la relación entre adquisición lingüística, identidad y seguridad emocional. El documento base reconoce que no dispone de suficiente información empírica para establecer claramente la relación entre segunda lengua e identidad y propone profundizar en el papel de la autoestima y las habilidades lingüísticas.

Tabla 5. Síntesis crítica de resultados, aportes y líneas de investigación

Eje analizado	Resultado principal	Aporte al conocimiento	Aspecto que requiere mayor investigación
Diversidad lingüística	Los niveles heterogéneos dificultan una enseñanza uniforme.	Fundamenta la necesidad de diferenciación.	Evaluar estrategias según niveles específicos de dominio.

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

Dimensión socioemocional	El miedo y la inseguridad reducen la participación.	Integra emociones y lenguaje en el análisis pedagógico.	Analizar longitudinalmente autoestima y aprendizaje lingüístico.
Mediación entre lenguas	El uso flexible de las lenguas facilita la comprensión.	Amplía las posibilidades del *translanguaging*.	Determinar cuándo y cómo utilizar cada lengua.
Metodologías activas	La contextualización favorece aprendizajes significativos.	Articula contenido, comunicación y experiencia.	Comparar la efectividad de diferentes metodologías.
Formación y contexto institucional	Recursos y preparación docente condicionan las prácticas.	Supera una interpretación centrada exclusivamente en el estudiante.	Comparar diferentes tipos de instituciones y contextos educativos.

Fuente: Autor (2026).

Los resultados respondieron al objetivo planteado, orientado a analizar los desafíos que enfrentaron los docentes de instituciones educativas privadas al equilibrar la enseñanza del contenido académico con el desarrollo de competencias lingüísticas en una segunda lengua. La evidencia mostró que esta relación estuvo determinada por factores lingüísticos, pedagógicos, emocionales e institucionales. Por consiguiente, el desafío principal no consistió simplemente en decidir cuánto inglés debía utilizarse durante una clase, sino en establecer las condiciones necesarias para que el idioma funcionara como una herramienta de acceso al conocimiento y no como una barrera adicional para el estudiante.

La comparación de la literatura mostró una tendencia común hacia enfoques más flexibles, inclusivos y contextualizados. Arán-Sánchez et al. (2022) enfatizan las transformaciones curriculares y formativas; Torres y Estrella (2022) destacan los retos que acompañan el aprendizaje del inglés; Dikilitaş et al. (2023) profundizan en el *translanguaging*; Hossain (2024) incorpora la dimensión cultural; y Briceño et al. (2025) muestran la relevancia del desarrollo profesional para consolidar prácticas bilingües. Aunque sus perspectivas presentan énfasis distintos, convergen en que la enseñanza de una segunda lengua requiere superar modelos rígidos y considerar las características del contexto y de los aprendices.

En este sentido, uno de los aportes más relevantes consiste en comprender que equilibrar contenido académico y lenguaje no significa otorgar idéntica importancia cuantitativa a ambos componentes en cada momento de la clase. El equilibrio constituye un proceso dinámico mediante el cual el docente ajusta apoyos lingüísticos, estrategias, recursos y niveles de exposición al idioma de acuerdo con los objetivos académicos y las necesidades de los estudiantes. La investigación base

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

concluye igualmente que la contextualización, la diferenciación, los ambientes seguros, el *translanguaging*, el *code-switching* y la inmersión representan alternativas empleadas para mantener esta relación entre lenguaje y contenido.

Finalmente, la perspectiva crítica evidencia la necesidad de ampliar los estudios hacia muestras más diversas, diferentes niveles educativos y distintos modelos de educación bilingüe. También resulta necesario desarrollar investigaciones longitudinales que permitan determinar cómo las estrategias utilizadas repercuten en el dominio del idioma y en el aprendizaje disciplinar a mediano y largo plazo. La tesis de referencia plantea precisamente la conveniencia de realizar estudios longitudinales y ampliar la investigación hacia diferentes instituciones para comprender con mayor precisión el desarrollo lingüístico, los factores que intervienen y las estrategias empleadas por los docentes. De esta manera, las futuras investigaciones podrán avanzar desde la identificación de percepciones y desafíos hacia la evaluación sistemática de prácticas pedagógicas capaces de garantizar simultáneamente aprendizaje académico, desarrollo lingüístico, inclusión y bienestar socioemocional.

DISCUSIÓN

Los resultados analizados permiten sostener que el equilibrio entre la enseñanza de contenidos académicos y el desarrollo de competencias lingüísticas en una segunda lengua constituye un desafío complejo que supera el dominio técnico del inglés. Las percepciones docentes evidencian que el proceso se encuentra condicionado por factores pedagógicos, lingüísticos, emocionales e institucionales que interactúan permanentemente dentro del aula. Entre ellos, la heterogeneidad de los niveles de dominio del idioma aparece como uno de los obstáculos más significativos, debido a que obliga al profesorado a modificar explicaciones, actividades y recursos para garantizar que el componente lingüístico no limite la comprensión del contenido académico. En la investigación tomada como referencia, los docentes identificaron diferencias importantes entre los niveles de inglés de sus estudiantes, situación que generó la necesidad de reexplicar contenidos en español o utilizar expresiones más sencillas para favorecer su comprensión.

Estos resultados guardan correspondencia con Arán-Sánchez et al. (2022), quienes reconocen que las demandas curriculares asociadas con el aprendizaje del inglés generan presiones adicionales sobre docentes y estudiantes. De manera similar, Torres y Estrella (2022) señalan que los retos vinculados con el aprendizaje de esta lengua requieren respuestas pedagógicas capaces de considerar las particularidades del contexto educativo. Desde esta perspectiva, la diferenciación pedagógica adquiere especial importancia, puesto que permite adecuar métodos, materiales y actividades a los distintos niveles y ritmos de aprendizaje. Los hallazgos de la investigación base muestran precisamente

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

que los docentes consideran necesario llegar a los estudiantes de diferentes maneras, recurriendo a diversos métodos y recursos para responder a la heterogeneidad presente en el aula.

Otro aspecto relevante corresponde a la dimensión socioemocional del aprendizaje. El temor a equivocarse, la inseguridad respecto a la pronunciación y las experiencias negativas previas pueden generar resistencia hacia el segundo idioma y disminuir la participación estudiantil. En la tesis revisada se identifican casos en los que los estudiantes evitan intervenir por miedo a las burlas o porque previamente han construido una percepción negativa acerca de sus propias capacidades lingüísticas. Estos hallazgos permiten comprender que la adquisición de competencias lingüísticas no depende exclusivamente de la exposición al idioma, sino también de las condiciones emocionales en las cuales se desarrolla la experiencia educativa. En consecuencia, crear ambientes seguros donde el error sea asumido como una oportunidad de aprendizaje constituye una estrategia necesaria para fortalecer la confianza y favorecer una participación comunicativa progresivamente más autónoma.

La revisión también evidencia la relevancia de estrategias flexibles para mediar entre la lengua materna y la segunda lengua. El *translanguaging* constituye una de las alternativas destacadas, debido a que permite utilizar los repertorios lingüísticos disponibles para facilitar la comprensión y construcción del conocimiento. Dikilitaş et al. (2023) resaltan las posibilidades de esta práctica en contextos bilingües, mientras que Briceño et al. (2025) enfatizan la relación entre formación profesional y desarrollo de prácticas docentes informadas por el *translanguaging*. Esta perspectiva coincide con los testimonios recogidos en la tesis, donde algunos docentes consideran que la utilización de la primera lengua puede funcionar como apoyo para la adquisición de la segunda. Sin embargo, también aparecen posiciones favorables a una mayor inmersión en inglés, lo cual demuestra que no existe consenso absoluto respecto al grado de utilización de la lengua materna.

La contextualización del contenido y las metodologías activas constituyen igualmente respuestas relevantes frente a estos desafíos. La conexión de los contenidos con situaciones cercanas al estudiante facilita que el inglés adquiera una finalidad comunicativa y académica concreta. En la investigación analizada, los docentes destacan estrategias como el Aprendizaje Basado en Proyectos y el aprendizaje basado en problemas para relacionar el idioma con experiencias contextualizadas, ampliar el vocabulario y favorecer una adquisición más significativa. Asimismo, aparecen metodologías como el *Natural Approach* y el *Total Physical Response*, valoradas por su capacidad para favorecer una adquisición más natural y responder a diferentes formas de aprendizaje. En este sentido, el equilibrio entre lenguaje y contenido se fortalece cuando el idioma deja de enseñarse exclusivamente como

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

objeto de estudio y se convierte en una herramienta funcional para resolver problemas, participar y construir conocimiento.

No obstante, las posibilidades de actuación docente también se encuentran determinadas por las condiciones institucionales. La falta de recursos tecnológicos, materiales apropiados o espacios estables puede reducir las oportunidades para diversificar las experiencias de aprendizaje. La tesis de referencia identifica limitaciones relacionadas con la disponibilidad de proyectores y la ausencia de aulas fijas para determinados profesores, condiciones que restringen la personalización de los ambientes y la utilización de estrategias variadas. Por ello, responsabilizar únicamente al docente por los resultados obtenidos resultaría insuficiente, ya que la enseñanza bilingüe requiere apoyo institucional, recursos pertinentes, planificación colaborativa y oportunidades permanentes de formación profesional.

Desde una perspectiva crítica, los hallazgos responden al objetivo de analizar los desafíos percibidos por los docentes al equilibrar contenido académico y competencias lingüísticas. La evidencia permite interpretar dicho equilibrio como un proceso dinámico de toma de decisiones pedagógicas, más que como una distribución rígida entre enseñanza disciplinar y enseñanza lingüística. El profesorado debe decidir cuándo mantener la inmersión, cuándo recurrir a la lengua materna, qué apoyos ofrecer, cómo diferenciar las actividades y de qué manera mantener la complejidad conceptual sin convertir el idioma en una barrera para acceder al conocimiento.

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

CONCLUSIONES

La revisión realizada permitió concluir que el equilibrio entre la enseñanza de contenidos académicos y el desarrollo de competencias lingüísticas en una segunda lengua constituye un desafío pedagógico multidimensional. Los principales hallazgos evidenciaron que las diferencias en los niveles de dominio del inglés, las dificultades para comprender vocabulario académico, las experiencias negativas previas, el temor a cometer errores, la disponibilidad de recursos y las condiciones institucionales influyeron directamente en el proceso de enseñanza-aprendizaje. En particular, la heterogeneidad lingüística obligó a los docentes a reformular explicaciones, utilizar apoyos diferenciados y recurrir, cuando fue necesario, a la lengua materna para garantizar la comprensión del contenido.

Asimismo, se determinó que los factores socioemocionales desempeñaron un papel relevante en el aprendizaje de una segunda lengua. La inseguridad, el temor a una pronunciación incorrecta y las experiencias negativas construidas previamente limitaron la participación de determinados estudiantes y generaron resistencia hacia el uso del inglés. En consecuencia, el equilibrio entre contenido y lenguaje no dependió únicamente de las competencias lingüísticas o metodológicas del profesorado, sino también de su capacidad para construir ambientes seguros, fortalecer la confianza del estudiante y considerar el error como parte natural del aprendizaje.

Entre las principales estrategias identificadas destacaron la contextualización del contenido, la diferenciación pedagógica, el *translanguaging*, el *code-switching*, la inmersión lingüística y las metodologías activas. Estas alternativas permitieron responder a diferentes niveles y necesidades sin desvincular el aprendizaje del idioma de los objetivos académicos. Particularmente, la contextualización facilitó la conexión entre los contenidos, las experiencias de los estudiantes y el vocabulario de la segunda lengua, mientras que la diferenciación permitió diversificar métodos, materiales y actividades.

La revisión contribuye al conocimiento sobre educación bilingüe al evidenciar que el equilibrio entre contenido académico y lenguaje debe comprenderse como un proceso flexible de mediación pedagógica y no como una distribución rígida entre dos componentes independientes. Las percepciones docentes muestran que las decisiones sobre cuándo utilizar la lengua materna, cuándo incrementar la exposición al inglés y qué apoyos proporcionar dependen de las características del alumnado y de los objetivos de aprendizaje. En este sentido, las diferentes posiciones encontradas respecto al *translanguaging* y la inmersión lingüística demuestran que las estrategias requieren adaptarse al contexto y al nivel de competencia de los estudiantes.

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

En cuanto a las implicaciones prácticas, los hallazgos resaltan la necesidad de fortalecer la formación continua del profesorado en diferenciación, metodologías activas, mediación lingüística y estrategias inclusivas. También resulta pertinente que las instituciones favorezcan la planificación colaborativa y proporcionen condiciones que permitan diversificar las experiencias educativas, debido a que las limitaciones de infraestructura y recursos pueden restringir las posibilidades de innovación docente. Desde el punto de vista teórico, los resultados respaldan una comprensión integral de la educación bilingüe en la que contenido, lenguaje, emociones, cultura y contexto institucional interactúan durante la construcción del aprendizaje.

De manera general, se concluyó que **equilibrar contenido académico y desarrollo lingüístico implica garantizar que la segunda lengua funcione como una herramienta para acceder al conocimiento y no como una barrera que limite su comprensión**. La contextualización, la diferenciación, la creación de ambientes seguros y el empleo flexible de estrategias lingüísticas constituyeron respuestas relevantes para alcanzar este propósito. Los resultados de la investigación de referencia muestran igualmente que estas prácticas contribuyeron a mantener la relación entre la enseñanza del contenido y el lenguaje en contextos educativos bilingües.

Finalmente, se identificó la necesidad de ampliar las investigaciones hacia poblaciones y contextos educativos más diversos. Debido a que el estudio de referencia se desarrolló con una muestra limitada perteneciente a dos instituciones privadas, sus resultados no pueden generalizarse a toda la población educativa. Por ello, futuras investigaciones podrían comparar instituciones públicas y privadas, diferentes niveles educativos y distintos modelos de enseñanza bilingüe. También sería pertinente desarrollar estudios longitudinales que evalúen la evolución simultánea del aprendizaje académico y de las competencias lingüísticas, así como investigaciones sobre la relación entre autoestima, seguridad emocional, identidad y adquisición de una segunda lengua. Estas líneas permitirían generar evidencias más amplias para orientar programas de formación docente y prácticas educativas inclusivas, contextualizadas y sostenibles.

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

REG Revista Multidisciplinar
ISSN: 3073-1259

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Arán-Sánchez, A., Arzola-Franco, D. M., & Ríos-Cepeda, V. L. (2022). Enfoques en el currículo, la formación docente y metodología en la enseñanza y aprendizaje del inglés: Una revisión de la bibliografía y análisis de resultados. *Revista Educación, 46*(1). https://doi.org/10.15517/revedu.v46i1.45048

Bravo, I., & Alves, M. (2021). Factores que influyen en el rendimiento académico en inglés en el octavo grado de las instituciones educativas fiscales de Guayaquil: Percepciones de profesores y estudiantes. *Revista Ciências Humanas, 14*(1).

Briceño, A., Rodriguez-Mojica, C., Rutherford-Quach, S., Ruiz, M., Stoehr, K., & Cao, Q. S. (2025). Translanguaging-informed beliefs and practices of Spanish-English middle school bilingual teachers upon completion of an online professional development. *Linguistics and Education, 86*, 101395. https://doi.org/10.1016/j.linged.2025.101395

Consejo de Europa. (2021). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación. Volumen complementario*.

De Angelis, A. (2022). EF English Proficiency Index e inglés en Ecuador: Suposiciones inciertas del ranking internacional. *Revista Andina de Educación, 5*(2), 005111.

Dikilitaş, K., Bahrami, V., & Erbakan, N. T. (2023). Bilingual education teachers and learners in a preschool context: Instructional and interactional translanguaging spaces. *Learning and Instruction, 86*, 101754. https://doi.org/10.1016/j.learninstruc.2023.101754

Education First. (2024). *EF EPI: Índice EF de nivel de inglés*. Signum International AG.

Hossain, K. I. (2024). Reviewing the role of culture in English language learning: Challenges and opportunities for educators. *Social Sciences & Humanities Open, 9*, 100781. https://doi.org/10.1016/j.ssaho.2023.100781

Kaiwen, M. (2023). The challenges and solutions in bilingual education. *Lecture Notes in Education Psychology and Public Media, 24*(1), 242–248. https://doi.org/10.54254/2753-7048/24/20230740

Schneider, E. W. (2020). *English around the world: An introduction*. Cambridge University Press.

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial

Torres Loja, C. A., & Estrella González, L. G. (2022). Retos y desafíos en el proceso de aprendizaje del inglés: Reflexiones y perspectivas. *Revista Scientific, 7*(24), 255–271. https://doi.org/10.29394/Scientific.issn.2542-2987.2022.7.24.13.255-271

Zhao, L., Tu, L., Zhang, M., Liu, X., Pan, X., Wang, J., Lu, Z., Niu, M., Li, S., Zhou, F., Wan, Q., Jiang, B., & Huang, R. (2023). The effects of second-language age of acquisition on brain structural networks: A DTI study of high-proficient bilinguals. *Journal of Neurolinguistics, 68*, 101155. https://doi.org/10.1016/j.jneuroling.2023.101155

Zhao, R. (2025). Key factors in children's second language acquisition: Appropriate age and suitable environment. *Communications in Humanities Research, 65*, 56–61.

Nota: La tesis proporcionada contiene **13 referencias publicadas entre 2020 y 2025** que cumplen con el rango temporal solicitado. Para completar las **18 referencias sin inventar fuentes**, las siguientes cinco corresponden a antecedentes citados directamente por la tesis, aunque son anteriores a 2020:

Budiharso, T. (2019). Language acquisition in childhood stage: A review. *IJOTL-TL: Indonesian Journal of Language Teaching and Linguistics, 4*(1), 53–64. https://doi.org/10.30957/ijoltl.v4i1.260

García, O., & Wei, L. (2014). *Translanguaging: Language, bilingualism and education*. Palgrave Macmillan. https://doi.org/10.1057/9781137385765

Menken, K., & Sánchez, M. T. (2019). Translanguaging in English-only schools: From pedagogy to stance in the disruption of monolingual policies and practices. *TESOL Quarterly, 53*(3), 741–767. https://doi.org/10.1002/tesq.513

Ministerio de Educación del Ecuador. (2016). *Estándares de Inglés*.

Mukminin, A., Sari, S. R., Haryanto, E., Habibi, A., Hidayat, M., Marzulina, L., Nurulanningsih, N., & Ikhsan, I. (2019). “They can speak English, but they don’t want to use it”: Teaching contents through English in a bilingual school and policy recommendations. *The Qualitative Report, 24*(6), 1258–1274. https://doi.org/10.46743/2160-3715/2019.3580

CONFLICTO DE INTERÉS:

Los autores declaran que no existen conflicto de interés posibles

FINANCIAMIENTO

No existió asistencia de financiamiento de parte de pares externos al presente artículo.

NOTA:

El articulo no es producto de una publicación anterior.

Las obras que se publican en Revista REG están bajo licencia internacional Creative Commons Atribución-NoComercial